

A
828

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ ГРУЗИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМ. ШОТА РУСТАВЕЛИ
АКАДЕМИИ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

На правах рукописи

Т.Г.МГАЛОБЛИШВИЛИ

КИРИЛЛ ИЕРУСАЛИМСКИЙ В ДРЕВНЕГРУЗИНСКИХ ПЕРЕВОДАХ
(по рукописям IX - XI вв.)

IO.OI.O3 - Литература народов СССР. Грузинская филология.

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

4

ТБИЛИСИ
1972 г.

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ ГРУЗИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМ. ШОТА РУСТАВЕЛИ
АКАДЕМИИ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

На правах рукописи

Т.Г.МГАЛОБЛИШВИЛИ

КИРИЛЛ ИЕРУСАЛИМСКИЙ В ДРЕВНЕГРУЗИНСКИХ ПЕРЕВОДАХ

(по рукописям IX - XI вв.)

Ю.01.03 - Литература народов СССР. Грузинская филология.

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

ТБИЛИСИ

1972 г.

Работа выполнена в Институте рукописей им. К.С.Кекелидзе АН Грузинской ССР.

Научные руководители: член-корреспондент АН ГССР,
доктор филологических наук,
профессор И.В.Абуладзе
доктор филологических наук,
профессор Е.П.Метревели

Официальные оппоненты:

1. Доктор филологических наук, профессор Р. С. М и -
м и н о ш в и л и.

2. Старший научный сотрудник Института истории грузинской литературы АН ГССР, кандидат филологических наук Ц. В. К и к в и д з е.

Ведущее научное учреждение - Тбилисский ордена Трудового Красного Знамени государственный университет.

Автореферат разослан *"23" января* 1973 года.

Защита диссертации состоится *"27" февраля* 1973 года на заседании ученого совета Института истории грузинской литературы АН Грузинской ССР (г. Тбилиси, ул. Ленина 5)

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института.

Ученый секретарь -

(Р.С.Кобидзе

Древнегрузинская литература на протяжении веков развивалась в тесной связи с византийской литературой. Желая обогатить родную литературу последними достижениями литературы и науки, грузинские писатели, ученые и переводчики уже с У века, наряду с интенсивным оригинальным творчеством, занимались переводами известных памятников средневековой литературы с греческого, арабского, армянского, сирийского языков.

Ранние переводы памятников византийской литературы дошли до нас в рукописях IX - XI веков, которые именуются "многоглавами". "Многоглавы" являются сборниками, содержащими "слова" (гомиллии) известных византийских авторов, переведенные в основном в У - VIII веках.

Позднее "многоглавы" обогащались оригинальными агиографическими и гомилетическими произведениями.

Древние списки грузинских "многоглавов" давно привлекают внимание специалистов (грузиноведов и ориенталистов) с двух сторон: как ценнейший материал для изучения истории грузинского языка и как сборники древнейших переводов, оригиналы которых большей частью утеряны.

Грузинские "многоглавы" содержат ценные сведения, ко-